NATIONAL CANCER INSTITUTE
FactSheet

El Servicio de Información sobre el Cáncer del Instituto Nacional del Cáncer: preguntas y respuestas

Puntos clave

- El Servicio de Información sobre el Cáncer (CIS) del Instituto Nacional del Cáncer (NCI), educa al público acerca de la prevención, factores de riesgo, síntomas, diagnóstico, tratamiento e investigación del cáncer (vea la pregunta 1).
- Los especialistas en información del CIS proporcionan la información más actual y precisa sobre cáncer por teléfono, por equipo TTY y por Internet (vea las preguntas 2 y 3).
- El Servicio de Información sobre el Cáncer maneja la línea de teléfono para dejar de fumar del Instituto Nacional del Cáncer (vea las preguntas 1 y 4).
- Por medio de su Programa de Colaboración, el CIS trabaja con organizaciones nacionales, regionales y estatales establecidas para llegar a quienes tienen más necesidad de información sobre el cáncer (vea la pregunta 7).
- El CIS participa en investigación sobre comunicación para la salud con el fin de encontrar formas nuevas y mejores para educar al público sobre la salud (vea la pregunta 8).

1. ¿Cuál es el objetivo del Servicio de Información sobre el Cáncer del Instituto Nacional del Cáncer?

El Instituto Nacional del Cáncer (NCI), la agencia principal de la nación para la investigación sobre el cáncer, estableció el Servicio de Información sobre el Cáncer (CIS) en 1975 para educar al público acerca de la prevención, factores de riesgo, detección temprana, síntomas, diagnóstico, tratamiento e investigación del cáncer. El CIS es una parte esencial de los esfuerzos del NCI en la prevención y control del cáncer.

Para proporcionar información sobre el cáncer a pacientes y a sus familias, a médicos y a otros profesionales de la salud, y al público, el CIS enfoca su acción en tres formas:

- Especialistas en información responden preguntas sobre el cáncer por teléfono, por equipo TTY y por mensajería instantánea. Ellos pueden proporcionar publicaciones del Instituto Nacional del Cáncer impresas y electrónicas (vea las preguntas 2, 3 y 5).

- El Programa de Colaboración llega a quienes pueden tener acceso limitado a información sobre la salud (vea la pregunta 7).

- El Programa de Investigación ayuda a investigadores en el avance de prácticas de comunicación para la salud.

- Además del servicio telefónico (1–800–4–CANCER) que responde a preguntas sobre cáncer, el CIS maneja también la línea de teléfono para dejar de fumar del Instituto Nacional del Cáncer (1–877–44U–QUIT) para ayudar a quienes fuman a que dejen de hacerlo (vea la pregunta 4). Ambos servicios telefónicos ofrecen mensajes grabados sobre una variedad de temas (vea la pregunta 6).

2. ¿En qué forma pueden ayudarme los especialistas en información del Servicio de Información sobre el Cáncer?

El CIS es un líder en proporcionar la información más actual y precisa sobre el cáncer en un lenguaje que es fácil de entender. Los especialistas en información pueden responder sus preguntas sobre el cáncer y le pueden hablar de los materiales electrónicos e impresos del Instituto Nacional del Cáncer.

Los especialistas en información tienen acceso a información completa y precisa en una gama de tópicos sobre el cáncer, incluyendo los avances más recientes en el tratamiento del cáncer. Ellos están preparados, son atentos y tienen experiencia en explicar información médica. El servicio es confidencial, y los especialistas en información dedican todo el tiempo que sea necesario para responder con atención esmerada y personal.

Los especialistas en información no pueden proporcionar consultas médicas. Ellos no reemplazan a su médico; tampoco recomiendan a un médico en particular. Sin embargo, ellos le pueden decir sobre los estudios clínicos (estudios de investigación con personas) y sobre servicios relacionados con el cáncer, como lo son los centros de tratamiento, establecimientos para mamografías y otras organizaciones oncológicas.

3. ¿Cómo puedo ponerme en contacto con un especialista en información del CIS?

Usted puede ponerse en contacto con un especialista en información de tres maneras, de lunes a viernes:

- **Por teléfono:** Los residentes de los Estados Unidos pueden llamar al número de servicio gratis del CIS 1–800–4–CANCER (1–800–422–6237). Los especialistas en

información del Servicio de Información sobre el Cáncer responden llamadas en inglés o en español de 9:00 a.m. a 4:30 p.m. hora local.

- **Por TTY:** El público de los Estados Unidos que cuenta con equipo TTY puede llamar gratis al 1–800–332–8615. Este servicio está disponible en inglés de 9:00 a.m. a 4:30 p.m. hora del este.

- **Por Internet (Mensajería instantánea):** Si usted tiene acceso a Internet, puede recibir atención en vivo, en línea, por medio del servicio de mensajería instantánea *LiveHelp*. Especialistas en información pueden responder sus preguntas sobre el cáncer y le pueden ayudar para que use el sitio del Instituto Nacional del Cáncer en la Web en http://www.cancer.gov. Este servicio está disponible en inglés de 9:00 a.m. a 11:00 p.m. hora del este. Usted puede tener acceso al enlace de *LiveHelp* en el sitio del NCI en la Web en http://www.cancer.gov haciendo clic en "Need Help?" y "Connect to LiveHelp". Usted puede también tener acceso a *LiveHelp* en http://cis.nci.nih.gov/contact/contact.html en el sitio Web del CIS.

4. ¿Cómo puedo obtener ayuda para dejar de fumar?

Usted puede comunicarse con asesores para dejar de fumar por dos vías, de lunes a viernes:

Por teléfono: El Servicio de Información sobre el Cáncer maneja la línea de teléfono para dejar de fumar del Instituto Nacional del Cáncer en el número 1–877–44U–QUIT (1–877–448–7848). Los asesores para dejar de fumar están disponibles de 9:00 a.m. a 4:30 p.m. hora local. Ellos ofrecen asistencia en inglés o en español.

Por Internet (Mensajería Instantánea): Para quienes cuentan con acceso a Internet, el servicio *LiveHelp* de mensajería instantánea también ofrece ayuda para dejar de fumar. Los asesores para dejar de fumar están disponibles de las 9:00 a.m. a las 11:00 p.m. hora del este en http://www.smokefree.gov y por medio de http://www.cancer.gov.

5. ¿Cómo puedo obtener publicaciones del Instituto Nacional del Cáncer?

Usted puede hacer pedidos de publicaciones del Instituto Nacional del Cáncer al Servicio de Información sobre el Cáncer por teléfono (1–800–4–CANCER) o en el portal de NCI en la Web en http://www.cancer.gov/publications. Usted puede leer muchas publicaciones del Instituto Nacional del Cáncer en línea e imprimirlas.

6. ¿Cómo puedo escuchar mensajes grabados?

Usted puede escuchar mensajes grabados en inglés o en español llamando al Servicio de Información sobre el Cáncer del Instituto Nacional del Cáncer o al teléfono para dejar de fumar a cualquier hora del día, los 7 días de la semana:

- El servicio telefónico gratis del 1–800–4–CANCER ofrece información grabada sobre prevención, tratamiento y otros temas del cáncer.

- El teléfono para dejar de fumar del Instituto Nacional del Cáncer en 1–877–44U–QUIT (1–877–448–7848) tiene mensajes sobre los riesgos de fumar, los beneficios de dejar el tabaco, y sugerencias para dejarlo.

7. ¿Qué es el Programa de Colaboración del Servicio de Información sobre el Cáncer?

El CIS ha establecido relaciones de cooperación con organizaciones sin fines de lucro, privadas y del gobierno en un ámbito nacional, regional y estatal. Las organizaciones que participan en esta colaboración ayudan a entregar mensajes y materiales que tratan del cáncer a quienes pueden tener dificultad en obtener información de la salud a causa de barreras educacionales, económicas, culturales o de lenguaje.

Por medio del Programa de Colaboración, el CIS llega al público de todos los Estados Unidos y sus territorios. El CIS trabaja con organizaciones que tienen una presencia ya establecida en su región, que se han ganado la confianza de sus comunidades y que están dedicadas a servir a poblaciones minoritarias y que reciben servicios médicos limitados. El CIS ayuda a las organizaciones participantes en esta colaboración para que preparen y evalúen programas sobre exámenes selectivos de detección de cáncer de seno y de cérvix, sobre estudios clínicos, control del tabaco, y concienciación sobre el cáncer, especialmente para grupos que reciben servicios médicos limitados. El CIS ayuda también a las organizaciones colaboradoras para que se unan a otras organizaciones, para que conduzcan capacitación sobre temas relacionados con el cáncer y usen recursos del Instituto Nacional del Cáncer.

8. ¿Qué es el Programa de Investigación del Servicio de Información sobre el Cáncer?

El CIS participa en el control del cáncer y en la investigación de comunicaciones de salud que apoya las prioridades y programas del Instituto Nacional del Cáncer. La investigación del CIS ayuda a identificar formas nuevas y mejores para comunicar información de salud a públicos diversos. Hasta la fecha, el CIS ha colaborado en más de 50 estudios que han ayudado a los investigadores a aprender formas mejores de comunicarse con la gente sobre estilos de vida saludables, sobre riesgos para la salud y cómo prevenir, diagnosticar y tratar el cáncer.

# # #

Recursos relacionados

Publicaciones (disponibles en http://www.cancer.gov/publications)

- Hoja informativa 1.23s del Instituto Nacional del Cáncer, *El Instituto Nacional del Cáncer de Estados Unidos*
- Hoja informativa 10.19s del Instituto Nacional del Cáncer, *Preguntas y respuestas sobre dejar de fumar*

Recursos informativos del Instituto Nacional del Cáncer

Servicio de Información sobre el Cáncer (CIS)

Llamadas sin costo
Teléfono: 1–800–4–CANCER (1–800–422–6237)
TTY: 1–800–332–8615

Internet

Sitio del Instituto Nacional del Cáncer (NCI): http://www.cancer.gov
LiveHelp, asistencia en línea del NCI, en vivo, en inglés:
https://cissecure.nci.nih.gov/livehelp/welcome.asp

Revisión de contenido: 4/12/05